

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：歐亮好

系所年級：工業設計系碩三

研習期間：民國 112 年 9 月至民國 113 年 8 月

### 一、進修計畫摘要

(內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等)

### 二、研修成果與返校後學習的關聯性

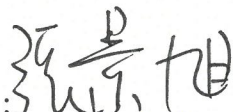
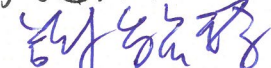
### 三、本次出國進修經驗與心得分享

### 四、建議事項

### 五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔(照片或影音檔請上傳至雲端硬碟並開啟共享)

所屬系所 審核意見	<p>指導老師簽名：</p> <p>系所主管核章：</p> <p>( *本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白 )</p>
--------------	--

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫(活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：歐亮妤

系所年級：工業設計系碩三

研習期間：民國 112 年 9 月至民國 113 年 8 月

### 一、進修計畫摘要

(內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等)

### 二、研修成果與返校後學習的關聯性

### 三、本次出國進修經驗與心得分享

### 四、建議事項

### 五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔(照片或影音檔請上傳至雲端硬碟並開啟共享)

所屬系所 審核意見	指導老師簽名： 系所主管核章： ( *本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白 )
--------------	---

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫(活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。

## 一、進修計畫摘要

### 1-1 進修目的及意義

日本國立千葉大學的設計學院在日本、台灣頗具盛名，並且與許多台灣的設計科系締結姐妹校的校際合作。在大學求學期間，一位在產品設計領域影響我深遠的教授，即是畢業於千葉大學，使得我對於千葉大學的設計科系充滿好奇，並萌生了想前往交換的念頭。

2022年，我有幸參與了雲科大和千葉大學合作舉辦的福祉機器人設計工作坊，實際到日本千葉大學度過了14天的生活。在這長達兩週的時間裡，我體驗到了西千葉校區、東京墨田校區的校園環境與上課氛圍，以及在千葉當地生活的實際場景，種種經驗讓我更加堅定自己未來想要來到這裡交換的決心。

工作坊結束後，我便開始著手準備交換生的申請事宜，期許能透過交換生的管道，到這所令我憧憬的學校一探究竟，並深入體驗不同文化的設計思維，拓展自己在工業設計領域的經驗與視野。



### 1-2 研修主題

在為期一學年的交換期間，我將學習主題分為三大類：日語學習、工業產品設計學習、生活體驗，期許透過達成這三個面向的目標，度過充實、精彩的交換生活。

- **日語學習**：目標透過一年的時間將日語能力提升至 N2，並挑戰全日文口頭發表。
- **工業產品設計學習**：透過課程學習日本的設計文化與思維，並累積未來求職時可以放在作品集內的經歷與作品。
- **生活體驗**：透過旅遊、社團參與，積極體驗在日本的異地生活。

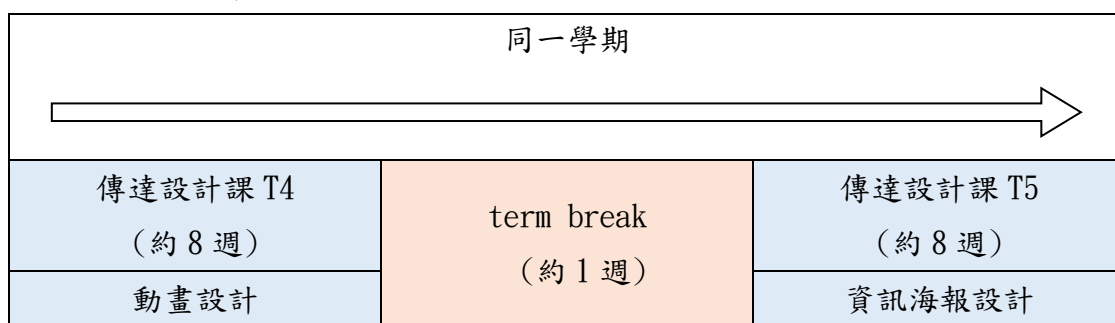
## 二、研修成果與返校後學習的關聯性

### 2-1 千葉大學學期結構

千葉大學的學年結構分為上、下兩學期，並且可分為 6 個 Term。每年 4 月～7 月為上學期，其中又可再拆半分為 T1、T2；8 月～9 月為暑休 (T3)；10 月～1 月為下學期，又可再半分為 T4、T5；2 月～3 月為春休 (T6)。

與交換生最有關聯的為 T1-2、T4-5，由於拆半的結構性質，有些課程會像台灣一樣是一學期（橫跨 2 個 term），有些則只有半個學期（僅 1 個 term）。因此，選課時應注意課程的週期，以下學期的傳達設計課為例，T4 的課程內容為動畫設計，T5 為資訊海報設計，雖然是同一堂課名，但會在學期中更換課程主題、授課老師、授課地點。

而兩個 term 的中間會以一個學期準備週為劃分，名義上是學期準備週，但其實是一個長達一週的 term break，因此可以安排旅遊計畫，或是參加系上安排在當週的設計工作坊。



### 2-2 進修課程說明

課程結構主要分為三大部，第一部分是千葉大學為全校交換生開設的日語分級課程，第二部分是設計系所的選修課程，第三部分是設計工作坊。

#### (1) 日語課程

千葉大學有許多種交換學生的管道，包含一般交換、J-PAC...等等，交換生人數眾多，因此有為交換生開設日本語課程，隸屬於國際教養學部。

學期開始前應注意日語課選課時間，並提前完成選課系統的日文分級測驗（100~800）。100 為最基礎，800 為最進階，選擇你想要的級數後會有約 20 題的小測驗，測驗結束後可以依照分數決定你要降低級數或是選擇更難的等級，正式選課時便可以依照測驗結果選擇適合自己的難度。

以我自己為例，赴日前我自學日語約兩個月，內容約學到動詞變化，當時測驗出來的等級為 200。因此，第一個學期我選擇 200 的課程，第二個學期進階到 300 的課程，交換結束後日語程度為 N2。

而日語課程可細分為綜合、文法、口頭表現、寫作、漢字，可以依照自己的學習目標做選擇。日語課上課頻率與密度較高，選課時還需要注意避免跟設計課撞課。

### 2024年度 第1・2・3ターム 全日本語科目(All Japanese courses) 300 初中級 Pre-Intermediate 2024,T1,T2,T3 All Japanese courses 300 Pre-Intermediate

		T1-2	T1	T2	T3
	月曜日 Monday	火曜日 Tuesday	水曜日 Wednesday	木曜日 Thursday	金曜日 Friday
1 限 8:50-10:20		<input checked="" type="checkbox"/> 307文法(T1-2)	<input type="checkbox"/> <オンライン>322口頭表現1(T1-2)		
2 限 10:30-12:00	<input checked="" type="checkbox"/> 301総合(T1-2)	<input checked="" type="checkbox"/> 302口頭表現1(T1-2)	<input checked="" type="checkbox"/> 301総合(T1-2)		<input checked="" type="checkbox"/> 301総合(T1-2)
3 限 12:50-2:20	<input checked="" type="checkbox"/> 304文章表現(T1-2)	<input type="checkbox"/> 206漢字1(T1-2)			
4 限 2:30-4:00					
5 限 4:10-5:40					
6 限 5:50-7:20	<input type="checkbox"/> <オンライン>226漢字1(T1-2)				

選択した科目を登録する  
Register for the course(s)  
you have chosen.

## (2) 設計系選修課程

本次交換我是加入小野老師的 System Planning Lab，學期開始前研究室會舉辦選課說明會，並且會提供給交換生一個清單，上面會列出該學期所有開放給交換生選修的課程，只要從中選擇有興趣的即可。以下依照我有選修的課程進行介紹：

### ● 產品設計課

產品設計課可以劃分為不同主題，不同主題是由不同的日本知名企業的講師進行授課，例如：YAHAMA、HITACHI、TOSHIBA、FUJIFILM…等等。有些課程會橫跨兩個 term（即完整的一學期），有些則只有一個 term。橫跨兩

個 term 的好處是有較充足的時間將作品做完整，但相對而言課程難度會較高；單一個 term 的好處是你可以在一個學期內體驗到兩種主題，例如 T1 選擇 YAHAMA，T2 選擇 TOSHIBA，或是只選 T1 不選 T2，適合想體驗多種課程或是想彈性安排學期課表的人。

以我自己為例，我希望交換期間的作品可以放在未來的求職作品集，因此上半年我選擇了橫跨 T4-5 的「新式吸塵器設計」。而下半年因為我希望留更多時間準備日檢，因此只選擇了 T1 的課程。以下簡單分享課程內容：

### 新式吸塵器設計

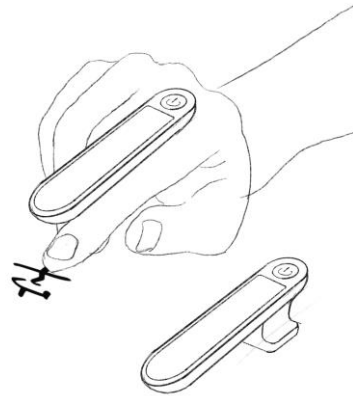
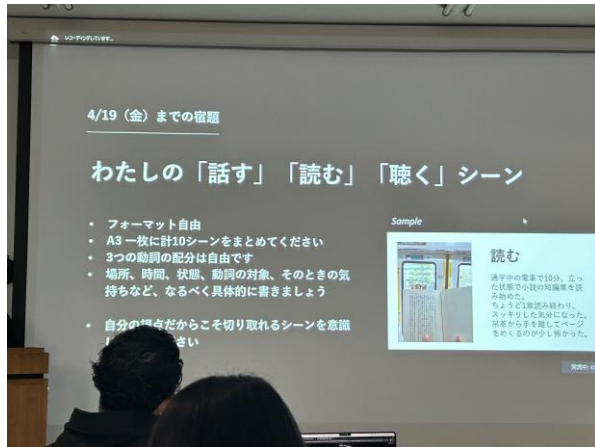
本堂產品設計課是由 HITACHI 企業授課，課程週期橫跨 T4-5。課程主題為「新しい掃除機のデザイン」，意即新式吸塵器設計，是以專業人士為目標使用者，為特定的打掃環境和使用情境，例如：花店、攀岩場、寵物店…等空間，設計一款方便使用的手持式吸塵器。

本次設計我是以自身的興趣「露營」為出發點，選定露營車出租店為場域，透過使用者訪談、觀察和設計驗證，設計出方便出租店的清潔職人於車內打掃、使用的露營車專業車用吸塵器。



## The shape of verbs (動詞的設計)

這堂產品設計課是由 Fujitsu (富士通) 企業授課，課程開設於 T1。課程主題為「The shape of verbs」，以聽、說、讀三個動詞為主題，則一進行產品設計。我是以中文母語者看得懂漢字卻不懂讀音的現況為設計發想，進行了漢字學習裝置的產品設計創作。



## ● 傳達設計課

傳達設計課於 T1、T2、T4、T5 皆有各自不同的主題，我參與的內容分別為 T4 動畫設計、T5 資訊海報設計、T1 基礎設計、T2 品牌 LOGO 與海報設計。而張益準老師授課的課程由於學生人數過多，通常會分為兩大組別，隔週輪流與老師 1:1 進行作業討論，因此到了個別討論階段通常為兩週上一次課，並於期末將作品展示於圖書館做為最終成果發表。



### (3) 設計工作坊

系上在學期間會開設 3-4 個設計工作坊，並且可以計算學分。若有興趣參加，學期初的選課期間要記得要將工作坊對應的課程名稱填進選課表中。

#### 韓國首爾科技大學設計工作坊

我參加的工作坊舉辦於 T4 和 T5 之間的 Term Break，為期五天，是與韓國首爾科技大學進行合作。工作坊的主題為破冰遊戲設計，由於我們小組都是內向的人，因此我們以此為主軸，設計了適合內向的人玩的破冰遊戲並完成整體設計。





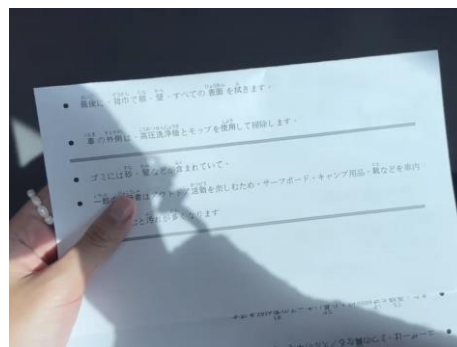
### 三、本次出國進修經驗與心得分享

#### 3-1 課程中的自我突破

在修習「新しい掃除機のデザイン」時，由於課程難度高，且當時日語能力不足，在語言溝通、設計學習、尋找作業資源時皆遇到許多難關。幸好當時的課程助教能用英語溝通，且班上有精通日語的台灣交換生一起修課，因此在每週與老師進行討論時，以及進行使用者訪談時，皆獲得了許多的語言幫助。

雖然上半年，我在課程中的大部分是使用英文溝通，但為了更好地傳達我的設計理念，每週的作業內容我都會使用日文撰寫，讓老師即使聽不懂英文，也能透過文字了解我的設計，進而提供我修改建議。在每次的重大發表中，我也會先寫好日文演講稿，並要求自己使用日文進行發表。

隨著一次次地突破，我在日文口說方面有了很大的進步，設計學習方面也完成了讓老師、同學感到驚艷，並讓自己感到滿意的設計成果。到了下半學年的產品設計課，我已經可以在每週的小組討論中，使用日文和日本人組員分享我的設計想法，並且在期末重大發表中不帶文稿，自然、流暢地進行日文口頭發表。以上是我在這一年當中，在學習方面的自我突破。



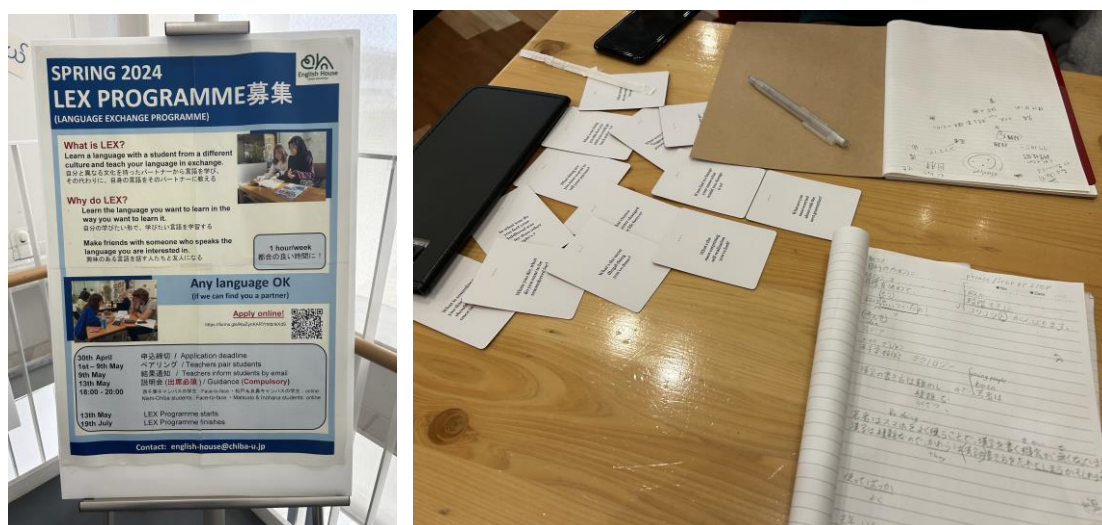
## 3-2 語言快速進步

我希望可以善用這一年在日本的環境優勢，快速提升日語溝通能力，因此除了學校的日本語課程，以及在設計課當中嘗試使用日語溝通之外，我也積極尋求其他的日語學習管道。

### (1) LEX Program

這是千葉大的 English House 開設的語言交換計畫，讓日本學生與交換生進行語言交流。由於交換生眾多且來自不同國家，因此交換的語言可以選擇日文、中文、英文、韓文、義大利文、西班牙文、法文…等多種語言，報名後 English House 會幫忙進行學伴的配對。上半年我的配對語言是我教日本學生英文，對方教我日文。下半年則是我教日本學生中文，對方教我日文。

計畫的執行方式是與學伴每週見面一次，一次一小時，彼此的語言各 30 分鐘。當然，見面的頻率、時間長度、語言交換的執行方式，都可以跟自己的學伴討論取得共識，非常推薦交換生參加此計畫，增進語言能力並結識日本人好友。



### (2) 千葉國際交流協會一對一語言支援

這是我自己額外找到的語言學習資源，是由千葉市開設給居住在千葉的外國居民的語言學習管道。報名費用非常便宜，三個月為一期，費用只需要 500 日圓，每週會和協會的語言志工進行 1:1 的日語會話交流，時間為 2 小時。

由於志工多半是居住在當地的爺爺奶奶，溝通時無法使用英文，所以能夠迫使自己使用日文溝通，並快速提升日語聽力。

我的志工老師—鶴岡爺爺，還邀請我到他的家中作客，意外地有機會深入至當地民宅中一探究竟，是非常有趣的一次經驗。因此，非常推薦交換生善用這個經濟實惠又能和當地人交流的學習管道。



### (3) English House

English House 是千葉大的交換生們平日最常聚集的場所，由於交換生們來自不同的國家，聊天時主要的溝通語言為英文，因此除了日文之外，也能訓練自己的英文口說表達，並且在此空間中結識各國好友。

## 3-3 課外活動參與

### (1) Kairos Student Community

這是由來自美國的 Matt 和韓裔美籍的 Rachel 組織的校外小型社群(非千葉大社團)，參加的人多半是千葉大學的學生或交換生。

Kairos 每週三、五的中午都會在學校食堂的戶外座位區，邊吃午餐邊進行英文會話，特別節日例如萬聖節、感恩節、聖誕節也都會在主辦人家中舉辦 Home Party，不定期也會舉辦 Movie Night，能在日本體驗到美式文化，是非常有趣的體驗！非常推薦交換生們加入 Kairos 這個溫暖熱絡的大家庭！





## (2) 千葉大露營社團

由於我的興趣是露營，因此在日本體驗到露營生活是我此次交換的目標之一。剛好，千葉大的學校社團有露營社，所以在社團招募新生時我便詢問社長交換生是否也能參加，並在獲得入社同意後成為露營社第一位外國社員。

學期間我總共參加了三次露營，由於我是唯一的外國人，將自己放在一群日本學生群體裡，一起出遊、聊天、交流、互動，我認為是此趟交換做過最跨出舒適圈的事情。雖然過程中會有不安，但幸好日本學生們很積極的與我互動，因此在社團活動中獲得了許多珍貴的回憶與體驗。





### 3-4 假期出遊

我認為日本的放假機會非常多，除了每個月都有祝日（國定假日），學校的寒暑假、Term Break 週期也都非常長，因此除了認真學習之外，也可以把握放假期間安排出遊行程。

此趟交換我除了專注於學習，也善用長假到了四國、九州、北海道進行獨旅；較短的假期則安排和其他交換生到近郊出遊，秋天賞楓、春天賞櫻、夏天看煙火，地點包含富士山、熱海、伊豆、鎌倉、箱根、日光等多處，或是一同參加傳統祭典，例如佐原大祭、成田社園祭，到訪了非常多的地方，度過了非常豐富的交換生活。

每次的旅行除了創造回憶，更能體驗到日本當地對於觀光的規劃，見識到日本各處不同的風景，並學習掌握自己的時間、規劃行程安排。因此，除了學習，也別忘記在假日好好豐富生活，讓自己的異地生活不留遺憾。





#### 四、建議事項

- **善用學習資源，跨出語言的舒適圈**

在前面的心得分享中，我有提到日本語課程、LEX Program、千葉市國際交流協會等語言學習資源，不論你的日文程度為何，別猶豫，都去參加吧！環境是語言進步的關鍵因素，好好珍惜能在日本長期居住的機會，善用這些資源來為自己培養日語方面的能力與優勢吧！

- **語言很重要，但不熟練也沒關係**

由於我自己有將交換生活的 Vlog 上傳到 YouTube，有些看到我影片並且想來交換的學生都會私訊問我：「不會日文也能去交換嗎？」，經過我一年的體驗後，我可以很肯定地告訴你，語言程度不熟練也沒關係。

前面我有提及，我在來到日本前僅自學日文兩個月，即使懂一些很基本的文法，但在日語口說方面完全是零基礎。但透過學校課程以及自身努力，

我的日文能力在各方面都有很顯著的提升。學校課程一開始一定會有比較辛苦的過渡期，但只要肯下功夫，很快就能克服，若遇到使用英文也無法溝通的情況，也能借助翻譯軟體的協助，所以不需要過度擔心，一切都是進步的開始！

當然，若你在來到日本前已經有 N2 以上的語言能力，你可以省略掉適應語言的時間，快速融入當地、與日本人流暢交流，或是進一步找到打工、實習的機會，得到更不一樣的體驗。

因此，語言很重要，但不熟練也沒關係。若還有時間，我會建議你在來到日本前盡可能地先準備好語言能力。然而，若來不及準備也沒關係，建議至少要先學會五十音，其他來到日本再學也沒關係。至於進步的程度與幅度，就看自己付出了多少努力，盡力而為就好，加油！

## 五、附件

### (1) 其他有關資料

交換期間我有紀錄完整的留學生活，並且剪輯成 Vlog 上傳到 YouTube。由於文字無法呈現所有的交換心得與經歷，可以參考以下頻道連結了解更多留學生活的影像紀錄。



[https://www.youtube.com/@rian\\_sketchpieces](https://www.youtube.com/@rian_sketchpieces)

### (2) 成果報告檔及照片檔

[https://drive.google.com/drive/folders/12WWIVAgL\\_mGBbeHtQ9nFuKroqeX-ICNY?usp=sharing](https://drive.google.com/drive/folders/12WWIVAgL_mGBbeHtQ9nFuKroqeX-ICNY?usp=sharing)